



C.P. 1484  
6501 Bellinzona  
e-mail: ffsi@bluewin.ch

# LA FFSI SI PRESENTA

<b>ANNO DI NASCITA</b>	1983
<b>DENOMINAZIONE</b>	FFSI - Federazione Filodrammatiche della Svizzera Italiana: associazione che riunisce gruppi teatrali amatoriali della Svizzera italiana o extra residenti (con sede in territorio svizzero) che recitano sia in lingua italiana sia in dialetto.
<b>SEDE SOCIALE</b>	Bellinzona, viale Stazione 18b, nuovo palazzo postale, 2° piano.
<b>INDIRIZZO</b>	FFSI, Casella postale 1484, 6501 Bellinzona
<b>COMPOSIZIONE</b>	Un Comitato Direttivo (CD), composto dal (la) presidente e otto membri  38 gruppi affiliati (vedi schede annesse)
<b>SCOPI</b>	Favorire la divulgazione della cultura teatrale fra i gruppi affiliati.  Promuovere attività tendenti ad elevare il livello tecnico ed artistico dei gruppi affiliati.  Organizzare, favorire incontri e contatti regionali, nazionali ed esteri, con enti che perseguono gli stessi scopi.  Rinsaldare i contatti e i vincoli di amicizia tra i vari gruppi affiliati.

## *La FFSI è . . .*

- *un'associazione comprendente poco meno di 40 compagnie che recitano in lingua e in dialetto*
- *un comitato di 9 persone (1 presidente + 8 membri)*
- *un segretariato efficiente*
- *una biblioteca con testi, copioni, riviste teatrali a disposizione degli affiliati*
- *la formazione teatrale attraverso corsi tecnici ed artistici*
- *una rivista di cultura e di informazioni teatrali*
- *la Maratona del teatro amatoriale*
- *l'organizzazione di incontri e scambi regionali e nazionali*
- *un legame con le altre Federazioni svizzere di teatro amatoriale*
- *la possibilità di scambi internazionali*

***SOSTENERLA ED AIUTARLA È RINFORZARE E  
AFFERMARE IL DINAMISMO DEL TEATRO AMATORIALE  
DELLA SVIZZERA ITALIANA***

## MODALITÀ PER REALIZZARE I SUDETTI SCOPI

### CORSI DI FORMAZIONE E AGGIORNAMENTO

- a) **Corsi di lunga durata**  
(generalmente da ottobre a giugno)
- corsi di teatro
  - tecnica della messa in scena
  - recitazione
  - .....
- b) **Corsi intensivi di breve durata**  
(abitualmente sull'arco di un fine settimana)
- gestualità
  - dizione e fonetica
  - parola e voce
  - trucco teatrale
  - maschere teatrali
  - scenografia e costumistica
  - illuminotecnica
  - movimento realistico
  - la messinscena teatrale: dalla pagina alla scena
  - scrittura teatrale
  - analisi del personaggio
  - ....

Tutti i corsi sono tenuti da professionisti qualificati: registi teatrali, attori, scenografi, direttori artistici, .....

### BIBLIOTECA

Situata nella sede sociale, si compone di numerosi testi, copioni e riviste teatrali a disposizione di tutti gli affiliati che ne fanno richiesta

### RIVISTA

Quattro numeri annuali che recano: informazioni sui gruppi affiliati (presentazione delle compagnie e dei rispettivi spettacoli, interviste e presentazione dei registi, ...); segnalazioni della FFSI (assemblea, convegni, incontri, corsi o altre manifestazioni, ...); informazioni sul teatro dei professionisti, sulle scuole di teatro, sulle tendenze teatrali, sulla cultura teatrale, ...; le

rassegne (svizzere e internazionali); la pagina dei lettori; pagine Internet; .....

## **RASSEGNE**

I gruppi teatrali affiliati hanno la possibilità di iscriversi a manifestazioni teatrali regionali, nazionali ed internazionali quali ad esempio:

### **Regionali**

- **La Maratona del teatro amatoriale della Svizzera Italiana a Locarno**, rassegna primaverile annuale alla quale sono invitati 8 - 10 gruppi affiliati (Responsabile: signora Sylvia Zemanek, via al Ticino, 6514 Sementina).
- **Kaleidoscopio**, rassegna-concorso biennale, riservata ai gruppi teatrali affiliati.
- **Sipario giovani**, rassegna-concorso riservata ai giovani.

### **Nazionali**

- **La Biennale Svizzera del Teatro Amatoriale**: è la più importante rassegna nazionale delle quattro culture. Nata dal contratto di amicizia stipulato nel 1991 tra i rappresentanti delle quattro Federazioni svizzere di teatro amatoriale, tale manifestazione si tiene a turno in una delle quattro regioni linguistiche della Svizzera e vi sono invitati gruppi teatrali di ogni regione linguistica.
  - I Biennale: Lützelflüh (BE), autunno 1994
  - II Biennale: Vevey (VD), autunno 1996
  - III Biennale: Bellinzona (TI), autunno 1998
  - IV Biennale: Lenzerheide (GR), autunno 2000
  - V Biennale: Thun (BE), estate 2002
  - VI Biennale: La Béroche (NE) autunno 2004
  - VII Biennale: Lugano (TI), autunno 2006
  - VIII Biennale: Vulpera (GR), autunno 2008
  - IX Biennale: San Gallo, agosto 2010
- **Festival Teatrale grigionese di Coira** (rassegna primaverile triennale)
- **Festival di Thun** (rassegna estiva biennale)
- .....

**Europee**

Manifestazioni teatrali in:

- Germania
- Belgio
- Italia
- Francia
- Austria
- Principato di Monaco
- .....

**Extra Europee**

Manifestazioni teatrali in:

- America
- Africa
- Asia
- . .....

**CONVEGNO**

Appuntamento annuale di incontro rivolto a tutti coloro che si interessano di teatro (amatoriale o professionistico).

I Convegno: Pesciüm, settembre 1996

II Convegno: Tamaro, settembre 1997

III Convegno: S. Bernardino, settembre 1999

IV Convegno: Bellinzona, ottobre 2000

V Convegno: S. Bernardino, settembre 2005

**SSA**

Società Svizzera degli Autori, Rue Centrale 12-14, Case postale 7463, 1002 Lausanne (Tel. 021/313.44.55 – Fax 021/313.44.56 – e-mail: [info@ssa.ch](mailto:info@ssa.ch) – sito internet: [www.ssa.ch](http://www.ssa.ch)).

E' una società cooperativa avente per scopo la salvaguardia dei diritti di autori (così come dei loro aventi diritto), di opere drammatiche, drammatico-musicali, coreografiche, audiovisive e multimediali che le sono affidate.

La FFSI ha stipulato una convenzione con la suddetta società nel 1999.

**CNSTA**

Centro Nazionale Svizzero del Teatro Amatoriale.

Fondato nel 1991, anno in cui le quattro Federazioni svizzere di teatro amatoriale hanno stipulato un contratto di amicizia, si compone di:

**Composizione**

un comitato di 8 membri (2 per ogni regione linguistica) che si riunisce 3-4 volte all'anno, generalmente a Lucerna.

**Scopi**

- Creare legami di amicizia e di fraternità tra le Federazioni rappresentanti le quattro culture.
- Permettere scambi culturali tra le Federazioni e le rispettive compagnie teatrali, nel rispetto delle singole specificità regionali.
- Organizzare la Biennale svizzera di teatro amatoriale.

**LE QUATTRO FEDERAZIONI  
SVIZZERE DI TEATRO  
AMATORIALE**

ZSV: Zentral Schweizer Volkstheater  
Presidente: Brigitte Schwarz  
ST. Georgenstrasse 128, St. Gallen  
Tel. 079/ 285 50 54  
email [brigitte.schwarz@volkstheater.ch](mailto:brigitte.schwarz@volkstheater.ch)

FSSTA: Fédération Suisse des Sociétés  
Théâtrales d'Amateurs.  
Presidente: Natacha Astuto-Laubscher  
Malvilliers 24, 2043 Boubevilliers  
Tel. 079/ 214 33 09  
e-mail:  
[natacha.astutolaubscher@fssta.ch](mailto:natacha.astutolaubscher@fssta.ch)

UTP: Union grischuna da Teater Popular  
Presidente: Riccarda-Sulser-De Stefani  
Gemschweg 4, 7000 Chur  
Tel. 081/353 42 45  
Fax 081/353 99 28  
e-mail: [sulser-destefani@bluewin.ch](mailto:sulser-destefani@bluewin.ch)

FFSI: Federazione Filodrammatiche della  
Svizzera Italiana, casella postale 1484,  
6501 Bellinzona  
Presidente: Danielle Molina,  
via Dalberti 10, 6500 Bellinzona  
Tel. 091/826.12.26 – 079/637.56.29  
e-mail: [ffsi@bluewin.ch](mailto:ffsi@bluewin.ch)  
Sito Internet: [www.ffsi.ch](http://www.ffsi.ch)

**Impegni reciproci delle**

**Federazioni**

- Stretta collaborazione, con scambi di reciproche esperienze, di spettacoli, ....
- Invio gratuito delle proprie pubblicazioni, riviste o altro, al fine di mantenere una informazione permanente a livello nazionale.
- Invito a partecipare alle rispettive assemblee ordinarie.
- Impegno a sostenere le spese finanziarie in occasione di incontri, scambi, manifestazioni, .....
- Impegno ad organizzare, a turno, una Biennale svizzera del teatro amatoriale.

**CIFTA**

Conseil International des Fédérations de Théâtre Amateur de culture latine.

Creato nel 1907 a Ginevra, questo Comitato ha subito due interruzioni dovute ai due conflitti mondiali; è rinato nel 1947, con l'appellazione attuale; comprende più di 10'000 gruppi teatrali ripartiti in 16 Federazioni di teatro amatoriale di cultura latina appartenenti, a loro volta, a un Centro nazionale membro a pieno diritto dell'AITA/IATA.

In armonia con gli obiettivi perseguiti dall'AITA, il CIFTA vuole facilitare gli scambi, le informazioni tra le Federazioni e le loro compagnie affiliate, coordinando azioni sul piano internazionale. La lingua ufficiale è il francese.

**Lista dei membri**

La FFSI è membro dal CIFTA dal 1984

**(aprile 2010)**

FNCD (Belgio) (1977)  
 FECOTA (Belgio) (1985)  
 UCW (Belgio) (1985)  
 FNCTA (Francia) (1977)  
 FITA (Italia) (1977)  
 TAI (Italia) (1985)  
 UILT (Italia) (1985)  
 MONACO (Principato di Monaco) (1977)  
 FSSTA (Svizzera romanda) (1977)  
 FFSI (Svizzera italiana) (1984)  
 UTP (Svizzera romancia) (1988)

FQTA (Québec)	(1984)
FNTA (Marocco)	(1995)
FTT (Tunisia)	(2002)

## **AITA/IATA**

Associazione Internazionale (mondiale) di Teatro Amatoriale, costituita per promuovere la comprensione e l'educazione attraverso il teatro, per difendere e diffondere l'arte drammatica, per facilitare - attraverso contatti e relazioni internazionali permanenti - le attività dei suoi associati, per coordinare l'azione dei membri nella loro funzione di arricchimento umano e teatrale, per favorire gli scambi internazionali fra le compagnie di teatro amatoriale del mondo intero.

Comprende 8 centri regionali, appartenenti ad un determinato insieme geografico o ad una cultura comune e il suo segretariato generale è a Tallin (Estonia).

Le lingue ufficiali dell'AITA sono: inglese, francese, spagnolo.

In conclusione: AITA = la porta spalancata verso la più vasta ed arricchente esperienza teatrale internazionale

## **Centri regionali AITA/IATA**

- ARC: Asian Regional Centre
- CARA: Caribbean Regional Alliance
- CEARA: Central American Regional Alliance
- CEC: Central European Committee
- CIFTA: Conseil International des Fédérations de Théâtre Amateur de culture latine
- NARA: North American Regional Alliance
- NEATA: North European Amateur Theatre Alliance
- SARA: South American Regional Alliance

novembre 2010